

نعلم عن سمة الاسبوع فخر اسطنبول ٣١: نحن عاندون!

الكويريون، الذين ملأوا الشوارع، المراكز، الحدائق، المقاهي، المطاعم، الحانات، المخازن و الفنادق بشغف منذ ١٩٩٣، يعودون الى المساحات العامة التي كنتم تحاولون سرقتها منا. نعود الى احيائنا و شوارعنا التي تحاولون ازلتنا منها. مرة اخرى نعود رغم الرقابة و الضغوطات و التحريمات.

مثلما نتذكر إضراب عمال الجنس العابرون عن الطعام على ادراج حديقة غزي، لن ننسى مظاهراتنا التي غمرت الشوارع بالآلاف. لن ننسى الكويريون، من هورتوم سليمان الى فوتورمان سليمان، الذين قاوموا ظلمكم و مدهماتكم، الذين تغلبوا على غضبكم كل مرة بالوحدة و التضامن. في الذكرى العاشرة لها نحبي مقاومة غزي التي ملأت قلوبكم بالرعب، ونحبي الكويريون الذين قاوموا حزب ال"عدالة" و التنمية وسياساتها الإنكارية. هذه السنة مرة أخرى نحن هنا، نعود. الى حديقة غزي، شارع استقلال، تارلاباش، كاديكوي، غازي، سولوكونلا، عاندون. الى بيوتنا المغلقة، احيائنا و اراضيها التي نسميها منازلنا، عاندون عاندون عاندون.

نحن عاندون ضد سياسات الدولة القمعية المتزايدة و ضد التحريض على كرهنا المتزايد فقط لأننا كوير، ضد الدولة الأبوية و الحصرات البوليسية.

منذ عام ٢٠١٥ تم حظر فعالياتنا و مظاهراتنا بسبب مبررات واهية. نذكر ان انسحاب حكومة ال"عدالة" و التنمية من اتفاقية اسطنبول فتحت الأبواب لكثير من الكراهية و نعلن انهم مسؤولين عن كل هذا. الشرطة التي تستخدم كأداة ظلم تعمل على زيادة العنف ضد الكوير، النساء، الأكراد، الأرمن و العلويين في كل فرصة تتاح لها. نحن لا نخشى عنف الدولة الأبوية، و سنعود الى كل الساحات التي تحاولون أن تدفعوننا منها من دون تنازل أو مساومة

نستمر في مقاومتنا لأجل حقوقنا في كل مجال، من التعليم الى الصحة، و من المأوى الى التنقل. إغلاق +BÜLGBTİ، إعتقال 373 شخص أثناء العنف الذي تعرض لها أسبوع الفخر ال30 في إسطنبول من قبل الشرطة و الدولة، سياسة الإنكار و الإدماج تجاه الشعب الكردي، تصعيب الوصول إلى الهرمونات، و حظركم للمظاهرات النسوية الليلية في الثامن من مارس و الأول من مايو كل هذه الأمور لن نقبل بها أبدا.

نتذكر شعبنا التي ذبحت بسبب زلزال ماراش الذي أثر على تركيا و سوريا و كردستان و دور إهمال الدولة الفاسدة فيها، سنحاسبهم. للكوير العالقين تحت الأنقاض في منطقة الزلزال و الذين يواجهون التمر، نحن عاندون.

هذه الأيام أجسادنا، لون بشرتنا، شخصياتنا و حياتنا يتم استغلالها، مطالبنا واضحة و علنية، نطالب بتحقيقها و سنقاوم حتى حقوقنا يعترف به. سوف نحاسبون. لن نرتد عن حقوقنا و حقيقتنا و حريتنا. لن نسمح لمجتمعنا أن يعاملوننا كمجرمين. سوف نقف لبعضنا، لا نريد خسارة شخص واحد اخر.

لا نتقبل سياساتكم المصممة لفصلنا و إضعافنا، و نرفض العنف اللفظي و الجسدي الذي يتم تنفيذه بشكل منهجي، لا نعترف بادعاءاتكم المليئة بالكراهية و التي ليست لها أساس. كنا هنا دائما و سنبقى هنا دائما، انتم ستكفونون الراحلون.

البعض في الشارع، البعض و هم يتجولون، البعض امام منزلهم، البعض مع أحببتهم، البعض مع عوائلهم... نحبي كل صديق مفقود و سنتذكر آثارهم. سنتذكر مقاومة اصدقائنا الذين ماتوا على يد الدولة: زيرقي سويلو، هاندي بوسة شيكار، بالمية دينيز، ديليك انجي، ايلول جانسين، روجين تشيتشيك، احمد يلدر، و العديد من الآخرين. نعود لمن ليس عنده ماء لنارنا

نعود يدا بيد من ميدان إلى تونال بوحدة، بكفاح، نحن نعود الى الشوارع التي هي شوارعنا، الى الشوارع التي نبنيها كل عام. نجتمع في الأسبوع ٣١. +lgbti.

نصرخ و نحتج، و نقول بصوت عالي: نحن عاندون عشقي، راجعون راجعون راجعون!